



BPK Bulletin Bulletin CPB

{

EDITORIAL

Sehr geehrte Versicherte

In der Vorsorge nichts Neues – weder im politisch strategischen Bereich noch im operativen Tagesgeschäft der BPK. Das ist eigentlich der ideale Augenblick, um sich über die eigene Vorsorgesituation in aller Ruhe ein paar grundsätzliche Gedanken zu machen; sei es nun in der 1., 2. oder 3. Säule. In den kommenden Jahren wird die Bedeutung der Eigenverantwortung in Sachen Vorsorge steigen, weil die Politik kaum mehr in der Lage ist, diesbezüglich positive Impulse zu geben. In allen 3 Säulen gibt es allerdings individuell gestaltbare Vorsorgeelemente. Es lohnt sich, das Heft in die eigene Hand zu nehmen. Die Mitarbeitenden der BPK beraten und unterstützen Sie gerne.

Per 1. November 2018 werde ich die Führung der BPK an meinen Stellvertreter Hans-Peter Wiedmer abgeben. Ich danke Ihnen, meinen Mitarbeitenden und den Vorgesetzten für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche allen und besonders meinem Nachfolger für die Zukunft viel Erfolg.

BERNISCHE PENSIONSKASSE

Werner Hertzog
Direktor

ÉDITORIAL

Chères assurées et chers assurés,

En matière de prévoyance, rien de nouveau – que ce soit dans le domaine politique et stratégique ou dans celui des affaires courantes de la CPB. C'est donc le moment idéal pour se livrer calmement à une série de réflexions fondamentales sur notre propre situation de prévoyance, que ce soit dans le 1^{er}, le 2^e ou le 3^e pilier. Au cours des prochaines années, l'importance de la responsabilité personnelle en matière de prévoyance va augmenter, parce que le monde politique n'est plus guère en mesure de donner des impulsions positives dans ce domaine. Dans chacun des 3 piliers, il y a cela dit des éléments de prévoyance qui peuvent être aménagés de manière individuelle. Il vaut la peine de prendre les choses en main. Les collaboratrices et collaborateurs de la CPB vous conseillent et vous assistent volontiers.

Au 1^{er} novembre 2018, je remettrai la direction de la CPB à mon remplaçant, Hans-Peter Wiedmer. Je vous remercie, mes chers collaborateurs et supérieurs, pour la confiance accordée, et je vous souhaite à tous, et en particulier à mon successeur, plein succès pour l'avenir.

CAISSE DE PENSION BERNOISE

Werner Hertzog
Directeur

Interessante Themen aus Ihrer Vorsorge

Questions intéressantes concernant votre prévoyance

Vorsorgeleistungen bei Lebenspartnerschaft

Neben der Ehe und der eingetragenen Partnerschaft gewinnt die Lebenspartnerschaft zusehends an Bedeutung. Dabei handelt es sich um eine eheähnliche Lebensgemeinschaft von 2 nicht verheirateten Personen unterschiedlichen oder gleichen Geschlechts.

Verstirbt die versicherte Person, so hat die Lebenspartnerin bzw. der Lebenspartner in einem der folgenden Fälle Anspruch auf eine Lebenspartnerrente:

- Sie oder er ist 35-jährig oder älter und hat mindestens in den letzten 5 Jahren vor dem Tod der versicherten Person mit dieser ununterbrochen eine Lebensgemeinschaft mit gemeinsamem Haushalt und gleichem amtlichen Wohnsitz geführt.
- Sie oder er muss für den Unterhalt eines oder mehrerer gemeinsamer Kinder, die Anspruch auf Waisenrenten haben, aufkommen und hat mit der versicherten Person ununterbrochen eine Lebensgemeinschaft mit gemeinsamem Haushalt und gleichem amtlichen Wohnsitz geführt.

Ein allfälliger Anspruch auf Vorsorgeleistungen setzt zudem voraus, dass uns bereits zu Lebzeiten der versicherten Person die Bezeichnung des Lebenspartners bzw. der Lebenspartnerin in schriftlicher Form mitgeteilt wurde. Sie finden das Formular «Anmeldung Lebenspartner/in» auf www.bpk.ch unter der Rubrik Publikationen → Formulare. Die Höhe der Lebenspartnerrente entspricht dem Betrag der Ehegattenrente.

Erhöhen Sie als aktiv versicherte Person Ihre künftigen Renten

Sie haben mit Einkäufen und freiwilligen Sparbeiträgen (Arbeitnehmerbeiträge) 2 Möglichkeiten, Ihre künftigen Ansprüche aus der 2. Säule zu verbessern und dabei zusätzlich Steuern zu optimieren. Detaillierte Informationen finden Sie in unserem Merkblatt «Freiwilliger Einkauf» auf www.bpk.ch.

Wir beraten Sie gerne, wie Sie vorgehen müssen, wenn Sie von diesen Möglichkeiten Gebrauch machen wollen.

Beachten Sie Folgendes bei Ihren Überlegungen

- Einkäufe und freiwillige Sparbeiträge haben keine Auswirkungen auf mögliche Einzahlungen in die 3. Säule.

Prestations de prévoyance en cas de partenariat

À côté du mariage et du partenariat enregistré, le partenariat ou union libre prend de plus en plus d'importance. On entend par là une communauté de vie assimilable au mariage de 2 personnes non mariées de sexe différent ou de même sexe.

En cas de décès de la personne assurée, la ou le partenaire a droit à une rente de partenaire dans l'un des cas suivants :

- Il ou elle est âgée de 35 ans ou plus et a constitué une communauté de vie avec la personne assurée de manière ininterrompue pendant au moins les 5 dernières années précédant son décès, avec ménage commun et même domicile officiel.
- Il ou elle doit subvenir à l'entretien d'un ou de plusieurs enfants communs qui ont droit à une rente d'orphelin et avoir constitué une communauté de vie avec la personne assurée de manière ininterrompue avec ménage commun et même domicile officiel.

Un éventuel droit aux prestations de prévoyance présuppose par ailleurs que la désignation du ou de la partenaire nous ait été communiquée par écrit déjà du vivant de la personne assurée. Vous trouverez le formulaire « Annonce du de la partenaire » sur www.cpb.ch, sous la rubrique Publications → Formulaires. Le montant de la rente de partenaire correspond au montant de la rente de viduité.

En tant que personne assurée active, augmentez vos futures rentes

Avec les rachats et les cotisations d'épargne volontaires (cotisations des employés), vous avez 2 possibilités d'améliorer vos futurs droits découlant du 2^e pilier tout en optimisant par la même occasion vos impôts. Vous trouverez des informations détaillées dans notre aide-mémoire « Rachat facultatif » sur www.cpb.ch.

Nous nous ferons un plaisir de vous indiquer comment procéder pour faire usage de ces possibilités.

À prendre en compte dans vos réflexions

- Les rachats et les cotisations d'épargne volontaires n'ont pas de répercussions sur de possibles versements en faveur du 3^e pilier.

- Einkäufe und freiwillige Sparbeiträge können von den Steuern abgezogen werden. Im Fall von Einkäufen werden entsprechende Steuerbescheinigungen ausgestellt; freiwillige Sparbeiträge sind im Lohnausweis berücksichtigt.
- Für die Berechnung der Zinsen auf Ihren Einkäufen und freiwilligen Sparbeiträgen wird derselbe Zinssatz angewandt wie für die Verzinsung Ihres übrigen Vorsorgeguthabens.

- Les rachats et les cotisations d'épargne volontaires peuvent être déduits de vos impôts. En cas de rachats, les attestations fiscales correspondantes vous seront délivrées ; les cotisations d'épargne volontaires sont prises en compte dans le certificat de salaire.*
- Pour calculer les intérêts sur vos rachats et vos cotisations d'épargne volontaires, il est appliqué le même taux d'intérêt que pour rémunérer le reste de votre avoir de prévoyance.*

Freiwillige Sparbeiträge

Freiwillige Sparbeiträge sind monatliche Lohnabzüge zugunsten Ihrer Altersvorsorge. Die Höhe der möglichen Abzüge und Fristen, die Sie dabei zu beachten haben, richten sich nach dem jeweiligen Vorsorgeplan und sind im Vorsorgereglement BPK definiert. Die freiwilligen Sparbeiträge werden – zuzüglich Zinsen – bei der Berechnung von Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenrenten volumnäßig berücksichtigt. Falls Sie freiwillige Sparbeiträge leisten möchten, so melden Sie uns dies mit dem Formular «Wahl Sparvariante», das auf www.bpk.ch unter der Rubrik Publikationen → Formulare publiziert ist.

Cotisations d'épargne volontaires

Les cotisations d'épargne volontaires sont des déductions salariales mensuelles en faveur de votre prévoyance vieillesse. Le montant des déductions possibles et les délais que vous devez respecter sont fixés dans le plan de prévoyance applicable et sont définis dans le règlement de prévoyance CPB. Les cotisations d'épargne volontaires, intérêts compris, sont intégralement prises en compte dans le calcul des rentes de vieillesse, de survivants et d'invalidité. Si vous désirez verser des cotisations d'épargne volontaires, il faut nous le faire savoir au moyen du formulaire « Choix de la variante d'épargne », qui est publié sur www.cpb.ch, sous la rubrique Publications → Formulaires.

Beispiele zum freiwilligen Sparen

Annahmen: Standardvorsorgeplan, Projektionszins 2 %, Parameter Stand 2018

Exemples d'épargne volontaire

Hypothèses : Plan de prévoyance standard, taux de projection 2 %, paramètres état 2018

Alter 30, versicherter Lohn CHF 60'000, Sparguthaben CHF 50'000 30 ans, salaire assuré CHF 60'000, avoir d'épargne CHF 50'000

Projizierte monatliche Altersrente im Alter 65 ohne freiwilliges Sparen
Rente de vieillesse mensuelle projetée à 65 ans sans épargne volontaire

CHF 3'257

Projizierte monatliche Altersrente im Alter 65 mit 4 % freiwilligem Sparen
Rente de vieillesse mensuelle projetée à 65 ans avec 4 % d'épargne volontaire

CHF 3'833

Erhöhung der Rente um ca.

Augmentation de la rente d'env.

17.7 %

Alter 40, versicherter Lohn CHF 80'000, Sparguthaben CHF 200'000 40 ans, salaire assuré CHF 80'000, avoir d'épargne CHF 200'000

Projizierte monatliche Altersrente im Alter 65 ohne freiwilliges Sparen
Rente de vieillesse mensuelle projetée à 65 ans sans épargne volontaire

CHF 4'358

Projizierte monatliche Altersrente im Alter 65 mit 4 % freiwilligem Sparen
Rente de vieillesse mensuelle projetée à 65 ans avec 4 % d'épargne volontaire

CHF 4'852

Erhöhung der Rente um ca.

Augmentation de la rente d'env.

11.3 %

Alter 50, versicherter Lohn CHF 100'000, Sparguthaben CHF 400'000 50 ans, salaire assuré CHF 100'000, avoir d'épargne CHF 400'000

Projizierte monatliche Altersrente im Alter 65 ohne freiwilliges Sparen
Rente de vieillesse mensuelle projetée à 65 ans sans épargne volontaire

CHF 4'719

Projizierte monatliche Altersrente im Alter 65 mit 4 % freiwilligem Sparen
Rente de vieillesse mensuelle projetée à 65 ans avec 4 % d'épargne volontaire

CHF 5'053

Erhöhung der Rente um ca.

Augmentation de la rente d'env.

7.1 %

Einkauf

Einen Einkauf tätigen Sie, indem Sie einmal einen Betrag zu einem Zeitpunkt Ihrer Wahl an die BPK überweisen. Die BPK berücksichtigt getätigte Einkäufe – zuzüglich Zinsen – bei der Berechnung von Alters- und Hinterlassenenleistungen vollumfänglich, bei der Berechnung von Invaliditätsleistungen teilweise. Ein Einkauf ist dann möglich, wenn eine Deckungslücke besteht und die vorsorgerechtlichen Voraussetzungen erfüllt werden. Daher ist in jedem Fall zu prüfen, ob und bis zu welcher Höhe ein Einkauf möglich und sinnvoll ist.

Vorgehen beim Einkauf

- 1 Haben Sie sich für einen Einkauf entschieden, dann reichen Sie der BPK als Erstes – also noch vor Ihrer Überweisung – das vollständig ausgefüllte und unterschriebene Formular «Freiwilliger Einkauf in die Vorsorgeeinrichtung» ein. Dieses Dokument benötigen wir aufgrund der gesetzlichen Vorschriften. Sie finden das Formular auf www.bpk.ch (Rubrik Publikationen → Formulare). Ihre Vorsorgeberaterin oder Ihr Vorsorgeberater schickt Ihnen das Formular auch gerne zu, wenn Sie dies wünschen.
- 2 Überweisen Sie anschliessend den Betrag. Erfolgt eine Überweisung vor der Eingabe des Formulars «Freiwilliger Einkauf in die Vorsorgeeinrichtung», benötigen wir zuerst das ausgefüllte und unterschriebene Formular, bevor wir Ihnen eine Steuerbescheinigung zukommen lassen können.
- 3 Vergewissern Sie sich, dass die erforderlichen Angaben vollständig sind:



Zahlungszweck

Name, Vorname und Ihre Versicherten-Nummer
Zahlungsgrund: Einkauf

Bankverbindung

Berner Kantonalbank
3001 Bern
Postkonto: 30-106-9
IBAN Nr.: CH44 0079 0020 1652 2206 8

Zugunsten von:
Bernische Pensionskasse
Schläfistrasse 17
Postfach
3000 Bern 22

Für die Überweisung am Postschalter oder mittels Zahlungsauftrag (Post oder Bank) sind klassische Einzahlungsscheine zu verwenden. Vorgedruckte Exemplare können Sie bei der BPK beziehen.

Rachat

Pour procéder à un rachat, il vous faut transférer un montant à la CPB à un moment de votre choix. La CPB prend en compte les rachats effectués, intérêts compris, de manière intégrale lors du calcul des prestations de vieillesse et de survivants et de manière partielle lors du calcul des prestations d'invalidité. Un rachat n'est possible que s'il existe une lacune de prévoyance et que les conditions posées par le droit de la prévoyance sont remplies. Il convient par conséquent de vérifier dans tous les cas si un rachat est possible et judicieux, et si oui, jusqu'à quel montant.

Procédure en cas de rachat

- 1 Si vous avez décidé de procéder à un rachat, il vous faut dans un premier temps faire parvenir à la CPB le formulaire « Rachat facultatif dans l'institution de prévoyance » dûment rempli et signé, avant votre versement. Nous avons besoin de ce document en raison des prescriptions légales. Vous trouverez ce formulaire sur www.cpb.ch (rubrique Publications → Formulaires). Votre conseillère ou votre conseiller en prévoyance vous envoie également volontiers ce formulaire, si vous le désirez.
- 2 Vous versez ensuite le montant. En cas de versement avant la remise du formulaire « Rachat facultatif dans l'institution de prévoyance », nous avons besoin dans un premier temps du formulaire dûment rempli et signé avant que nous puissions vous faire parvenir une attestation fiscale.
- 3 Veuillez vous assurer que les informations nécessaires sont complètes :

Motif du paiement

Nom, prénom et votre numéro d'assuré-e
Motif du paiement : rachat

Coordonnées bancaires

Banque Cantonale Bernoise
3001 Berne
Compte postal : 30-106-9
IBAN n° : CH44 0079 0020 1652 2206 8

En faveur de :
Caisse de pension bernoise
Schläfistrasse 17
Case postale
3000 Berne 22

Pour verser au guichet de la poste ou au moyen d'un ordre de paiement (poste ou banque), il faut utiliser des bulletins de versement classiques. Vous pouvez obtenir des exemplaires préimprimés auprès de la CPB.

Unabhängig davon, ob Sie Ihre Vorsorge durch einen Einkauf oder durch freiwillige Sparbeiträge verbessern, können die Werte je nach Konstellation und Annahmen stark variieren.

Bitte beachten Sie, dass das Bezahlen von freiwilligen Sparbeiträgen die Altersrenten mit Rentenuntergrenze nicht beeinflusst. Unsere Vorsorgeberaterinnen und Vorsorgeberater stehen Ihnen gerne mit Rat und Tat zur Seite.

Indépendamment du fait que vous amélioriez votre prévoyance au moyen d'un rachat ou de cotisations d'épargne volontaires, les chiffres peuvent varier très fortement suivant la constellation et les hypothèses.

Veuillez noter que le versement de cotisations d'épargne volontaires n'a pas d'influence sur les rentes de vieillesse avec une limite inférieure de rente. Nos conseillères et conseillers en prévoyance sont à votre entière disposition pour vous aider et vous conseiller.

Kennen Sie unser Simulationstool?

Das online Simulationstool finden Sie auf www.bpk.ch unter der Rubrik «Berechnungen». Für die Nutzung benötigen Sie Ihre **Versichertennummer** und das persönliche **Passwort**. Beide Angaben sind auf der 1. Seite Ihres Vorsorgeausweises aufgeführt. Auf der Basis Ihrer persönlichen Daten können Sie unterschiedliche Varianten berechnen und auf ihren Mehrwert hin prüfen.

Folgende Simulationen stehen Ihnen zur Verfügung:

- Vorsorgeausweis
- Offerte Sparplan (freiwillige Sparbeiträge)
- Offerte Einkauf
- Offerte Einkauf vorzeitiger Altersrücktritt
- Berechnung Bezug (WEF / Scheidung)
- Berechnung Altersleistungen

Connaissez-vous notre instrument de simulation?

L'outil de simulation en ligne se trouve sur www.cpb.ch sous la rubrique « Calculs ». Pour y accéder, il vous faut votre **numéro d'assuré-e** et votre **mot de passe** personnel. Les deux se trouvent sur la première page de votre certificat de prévoyance. Sur la base de vos données personnelles, vous pouvez calculer différentes variantes et voir quelle est la plus-value en votre faveur.

Les simulations suivantes sont à votre disposition :

- Certificat de prévoyance
- Offre de plan d'épargne (cotisations d'épargne volontaires)
- Offre de rachat
- Offre de rachat pour retraite anticipée
- Calcul du prélèvement (EPL / divorce)
- Calcul des prestations de vieillesse

Attraktive Zinssätze für Festhypotheken

Vergleichen Sie unser Angebot unter:
www.bpk.ch/hypotheken/aktuelle-zinssaezze/

Das Hypothekenangebot gilt sowohl für unsere **aktiv versicherten Personen** wie **Rentenbeziehenden**. Harry Lang erteilt Ihnen dazu gerne weitere Auskünfte (031 633 00 56).



Taux d'intérêt attrayants pour les hypothèques à taux fixe

Comparez notre offre sur:
www.bpk.ch/fr/hypotheques/taux-dinterets-actuels/

Notre offre d'hypothèques s'adresse tant à nos **personnes assurées actives** qu'à nos **bénéficiaires de rentes**. Harry Lang est à votre disposition pour de plus amples informations à ce sujet (031 633 00 56).

Über uns



À propos de nous

Demission unseres Direktors per Ende Oktober 2018

Herr **Werner Herzog** hat sich nach knapp 2 Jahren entschieden, seine Funktion als Geschäftsführer abzugeben und die BPK auf Ende Oktober 2018 zu verlassen.

Die Verwaltungskommission und die Mitarbeitenden der BPK danken Herrn Herzog für die geleistete Arbeit und wünschen ihm für seine zukünftigen Aufgaben und Herausforderungen weiterhin viel Erfolg und alles Gute.

Neuer Direktor ab 1. November 2018

Am 11. September 2018 hat die Verwaltungskommission Herrn **Hans-Peter Wiedmer**, stellvertretender Direktor, zum Geschäftsführer und Direktor der BPK gewählt. Wir wünschen ihm viel Erfolg in seiner neuen Funktion.

Die BPK gratuliert zum erfolgreichen Lehrabschluss

Seit vielen Jahren bildet die BPK Schulabgängerinnen und Schulabgänger zu Kaufleuten in der Branche «Öffentliche Verwaltung» aus.

In diesem Sommer konnten wir Frau **Vibushida Sathiyamoorthy** zu ihrem erfolgreichen Lehrabschluss gratulieren. Wir wünschen Frau Sathiyamoorthy alles Gute für ihre Zukunft und hoffen, dass ihr das bei der BPK erworbene Wissen und Know-how weiteren beruflichen Erfolg bringen wird.

Aktuelle finanzielle Lage

Anlageergebnis und Deckungsgrad

Démission de notre directeur pour fin octobre 2018

M. **Werner Herzog** a décidé après à peine 2 ans de mettre un terme à ses fonctions de directeur et de quitter la CPB pour la fin du mois d'octobre 2018.

La commission administrative et les collaboratrices et collaboreurs de la CPB remercient M. Herzog pour le travail fourni et lui adressent leurs meilleurs vœux de succès dans ses nouvelles fonctions et ses futurs défis.

Nouveau directeur à partir du 1^{er} novembre 2018

Le 11 septembre 2018, la commission administrative a nommé M. **Hans-Peter Wiedmer**, directeur adjoint, au poste de directeur de la CPB. Nous lui souhaitons plein succès dans sa nouvelle fonction.

Félicitations de la CPB pour l'obtention d'un CFC

Depuis de nombreuses années, la CPB offre à des jeunes ayant achevé leur scolarité obligatoire une formation d'employée de commerce dans la branche « administration publique ».

Cet été, Mme **Vibushida Sathiyamoorthy** a terminé avec succès son apprentissage. Nous félicitons Mme Sathiyamoorthy et formons nos meilleurs vœux pour son avenir. Nous espérons que les connaissances qu'elle a acquises auprès de la CPB lui apporteront beaucoup de succès dans la suite de sa carrière professionnelle.

Situation financière actuelle

Résultat des placements et degré de couverture

	Nettorendite Rendement net	Deckungsgrad am Ende der Periode Degré de couverture à la fin de la période
1. Januar bis 31. Dezember 2017 / du 1 ^{er} janvier au 31 décembre 2017	8.2 %	95.2 %
1. Januar bis 30. September 2018 / du 1 ^{er} janvier au 30 septembre 2018	1.0 %	94.7 %

Wichtige Hinweise



Remarques importantes

Letzter Einkaufstermin 2018

Bitte beachten Sie, dass Einkäufe bis spätestens am **14. Dezember 2018** getätigten werden müssen, damit sie rechtzeitig verarbeitet und in der laufenden Steuerperiode wirksam werden.

Vorgängig benötigen wir das von Ihnen ausgefüllte und unterschriebene Formular «Einkaufsprüfung». Dieses finden Sie auf unserer Website unter Publikationen → Formulare.

Für Ihre Steuererklärung

Die BPK verschickt die **Rentenbescheinigung**, die Sie für die Steuererklärung benötigen, im Januar 2019.

Rentenzahlungstermine 2019

Nachstehend finden Sie die Rentenzahlungstermine für das Jahr 2019. Bitte beachten Sie, dass sich die Anzeige der Gutschrift in Ihrem Kontoverlauf etwas verzögern kann.

Dernier délai 2018 pour procéder à un rachat

Veuillez noter que pour pouvoir être traités en temps utile et être pris en compte pour la période fiscale en cours, les rachats doivent être effectués au plus tard jusqu'au **14 décembre 2018**.

Nous avons besoin au préalable du formulaire « Examen du droit à un rachat » rempli par vos soins et dûment signé. Vous trouverez ce document sur notre site Internet sous Publications → Formulaires.

Pour votre déclaration d'impôt

La CPB enverra **l'attestation de rentes** dont vous avez besoin pour votre déclaration fiscale en janvier 2019.

Dates de versement des rentes en 2019

Vous trouverez ci-après les dates de versement des rentes en 2019. Veuillez noter que la mention de la bonification dans l'historique du compte peut avoir du retard.

Rente für Rente pour	Auszahlungstermin Date de versement	Rente für Rente pour	Auszahlungstermin Date de versement
Januar 2019 Janvier 2019	Montag, 07.01.2019 <i>Lundi, 07.01.2019</i>	Juli 2019 <i>Juillet 2019</i>	Mittwoch, 03.07.2019 <i>Mercredi, 03.07.2019</i>
Februar 2019 Février 2019	Dienstag, 05.02.2019 <i>Mardi, 05.02.2019</i>	August 2019 <i>Août 2019</i>	Dienstag, 06.08.2019 <i>Mardi, 06.08.2019</i>
März 2019 Mars 2019	Dienstag, 05.03.2019 <i>Mardi, 05.03.2019</i>	September 2019 <i>Septembre 2019</i>	Mittwoch, 04.09.2019 <i>Mercredi, 04.09.2019</i>
April 2019 Avril 2019	Mittwoch, 03.04.2019 <i>Mercredi, 03.04.2019</i>	Oktober 2019 <i>Octobre 2019</i>	Donnerstag, 03.10.2019 <i>Jeudi, 03.10.2019</i>
Mai 2019 Mai 2019	Freitag, 03.05.2019 <i>Vendredi, 03.05.2019</i>	November 2019 <i>Novembre 2019</i>	Dienstag, 05.11.2019 <i>Mardi, 05.11.2019</i>
Juni 2019 Juin 2019	Mittwoch, 05.06.2019 <i>Mercredi, 05.06.2019</i>	Dezember 2019 <i>Décembre 2019</i>	Mittwoch, 04.12.2019 <i>Mercredi, 04.12.2019</i>



Zu Ihren Diensten

Ihre für Sie zuständige Kontaktperson für die berufliche Vorsorge:

Votre personne de contact responsable en matière de prévoyance professionnelle :

Empfang / Réception

Kathrin Marti / Corinne Däppen

031 633 00 00

Versicherungen Aktive / Assurances Actifs

A, B, C, D, E	Miguel Varela	031 633 00 73
H, I	Ursula Vollmer	031 633 00 75
F, G, J, K	Heidi Maurer	031 633 00 76
L, M, N, O, S	Isabelle Rensen	031 633 00 82
P, Q, T	Nils Zeller	031 633 00 40
R, U, V	Franziska Lüthi	031 633 00 11
W, X, Y, Z	Branko Gajic	031 633 00 74

Versicherungen Renten / Assurances Rentes

A, B, C, N, O	Adela Busto	031 633 00 28
D, E, Z	Cornelia Lanz	031 633 00 31
G, H, I	Carlo Bellwald	031 633 00 29
F, J, K, T, U, W	Nathalie Chiovè	031 633 00 27
L, M, P, Q, R, V	Fabio Arquint	031 633 00 84
S, X, Y	Barbara Hegg	031 633 00 41

Hypotheken / Hypothèques

Harry Lang	031 633 00 56
Branko Gajic	031 633 00 74

Die Liste mit den Kontaktangaben sämtlicher Mitarbeitenden finden Sie auf unserer Website.

Vous trouverez la liste des coordonnées de tous les collaborateurs sur notre site Internet.

Empfang

Telefon 031 633 00 00
info@bpk.ch

Öffnungszeiten

von Montag bis Donnerstag
08.00–12.00 Uhr
13.00–16.30 Uhr
Freitag
08.00–12.00 Uhr
13.00–16.00 Uhr

Zustelladresse

Bernische Pensionskasse
Schläfistrasse 17
Postfach
3000 Bern 22

Website

www.bpk.ch

Redaktion

Irene Joos / André Wälti
Redaktionsschluss 01.09.2018

Réception

Téléphone 031 633 00 00
info@bpk.ch

Horaires d'ouverture

de lundi à jeudi
08.00 – 12.00 heures
13.00 – 16.30 heures
vendredi
08.00 – 12.00 heures
13.00 – 16.00 heures

Adresse

Caisse de pension bernoise
Schläfistrasse 17
Case postale
3000 Berne 22

Site Internet

www.cpb.ch

Rédaction

Irene Joos / André Wälti
Délai rédactionnel 01.09.2018



BERNISCHE PENSIONSKASSE
CAISSE DE PENSION BENOISE